



DEPARTMENT of  
REHABILITATION

Employment, Independence & Equality



សៀវភៅព័ត៌មានសំរាប់អ្នកប្រើប្រាស់

## ថ្ងៃសំគាល់

|       |       |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

## ទំនាក់ទំនងសំខាន់ៗ

|       |
|-------|
| _____ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |

## មាតិកា

|  |    |
|--|----|
| បេសកកម្ម.....                          | 1  |
| សេចក្តីណែនាំ.....                      | 3  |
| គោលបំណង .....                          | 4  |
| អ្នកណាដែលគួរមកដាក់ពាក្យ .....          | 5  |
| ការណែនាំទៅកាន់តំណាងផ្សេងៗ.....         | 5  |
| របៀបនៃការដាក់ពាក្យ .....               | 6  |
| ដំណើរការនៃការវាយតម្លៃ.....             | 7  |
| ការមានសិទ្ធិទទួលយកសេវាកម្ម .....       | 10 |
| ការទទួលបានសេវាកម្មផ្សេងៗ .....         | 11 |
| គំរោងបុគ្គលសំរាប់ការងារ.....           | 13 |
| សេវាកម្មការងារ.....                    | 16 |
| ទំនួលខុសត្រូវសំរាប់អ្នកប្រើប្រាស់..... | 18 |
| ទំនួលខុសត្រូវរបស់ផ្តល់យោបល់ .....      | 21 |
| ការបិទសេចក្តី.....                     | 22 |
| កម្មវិធីជំនួយដល់អតិថិជន .....          | 23 |
| ត្រួតពិនិត្យការសំរេចចិត្ត.....         | 24 |
| ភាពសំងាត់អាថ៌កំបាំង .....              | 26 |
| ការលាតត្រដាងបង្ហាញ .....               | 27 |
| ការរើសអើង .....                        | 27 |
| ការិយាល័យ DOR ក្នុងតំបន់ .....         | 30 |

## បេសកកម្ម

នាយកដ្ឋាននីតិសម្បទានៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា ធ្វើការជាដៃគូជាមួយនឹងអ្នកប្រើប្រាស់ និងអ្នកវិនិយោគទុនផ្សេងទៀត ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម និងជួយគាំទ្រ នូវលទ្ធផលក្នុង ការងារ, ការរស់នៅឯករាជ្យ, និងសមភាពផ្ទាល់ខ្លួនជាមួយនឹងពិការភាព។

## គុណតម្លៃចំបងរបស់យើង

តម្លៃដែលយើងប្រតិបត្តិសំរាប់កម្មវិធីនិងសេវាកម្មទាំងអស់របស់យើង

### គុណភាព

ខិតខំដើម្បីបំពេញតម្រូវការរបស់អ្នកវិនិយោគទុន តាមរយៈការធ្វើអោយមានភាពប្រសើរ ឡើងជាបន្តបន្ទាប់, សមត្ថភាព, ថ្លៃប្រឌិត និងការរួមដៃគ្នា។

### ការគោរព

ត្រូវមានការយល់ដឹងអំពីតម្រូវការផ្សេងគ្នារបស់អ្នកដទៃ, ទាំងអ្នកវិនិយោគខាងក្នុង និងខាងក្រៅ ដោយមានការគួរសម, មេត្តាករុណា, ទំនួលខុសត្រូវ និង ប្រកបដោយ ជំនាញវិជ្ជាជីវៈ។

### សេចក្តីសុចរិត

សេចក្តីព្យាយាមទាំងអស់, ប្រព្រឹត្តនូវសីលធម៌, ស្មោះត្រង់ និងលក្ខណៈប្រកពារវិជ្ជា ជីវៈ។

### ភាពបើកចំហទូលំទូលាយ

ស្ម័គ្រចិត្តស្តាប់ព្រមទាំងចែកចាយព័ត៌មានជាមួយអ្នកដទៃ។ អាចផ្លាស់ប្តូរបាន, រាប់ បញ្ចូលទាំង ការទុកចិត្ត និងស្តាប់យោបល់ថ្មីៗរបស់អ្នកដទៃ។

### ទំនួលខុសត្រូវ

ក្លាយជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ និងការទទួលខុសត្រូវ សំរាប់សកម្មភាពនិងលទ្ធផលរបស់ពួក គេ។

## **គោលការណ៍ណែនាំរបស់យើង**

គោលការណ៍ដែលធ្វើការណែនាំនៅក្នុងកិច្ចការប្រចាំថ្ងៃរបស់យើង

1. នាំមកនូវប្រសិទ្ធភាពសេវាកម្មវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ , និងកម្មវិធីនិងសេវាកម្មផ្សេងៗទៀត ដែលមានប្រសិទ្ធភាព, យកចិត្តទុកដាក់, ប្រកបដោយជំនាញវិជ្ជាជីវៈ, និងលក្ខណៈឆាប់រហ័ស។
2. ទាក់ទាញ, អភិវឌ្ឍន៍, និង រក្សាសមត្ថភាព, ច្នៃប្រឌិត, និងមានហេតុផលការងារច្បាស់លាស់។
3. ថែទាំជំនឿទុកចិត្តជាសាធារណៈដោយចាប់ផ្តើមពីការទទួលខុសត្រូវលើពន្ធអាករ និងធានាថាកម្មវិធីនិងសេវាកម្មមានគុណភាពល្អ។
4. ទ្រទ្រង់នូវតួនាទីរបស់យើងជាអ្នកដឹកនាំដែលមានការគោរព នៅក្នុងសហគមន៍ពិការភាព, ការទូន្មានបន្តនូវក្តីសង្ឃឹមដែលផ្តល់ដល់អ្នកដែលយើងបំរើសេវាកម្មអោយ ។

# សេចក្តីណែនាំ

ប្រសិនបើអ្នកពិការហើយត្រូវការសេវាកម្មនៃវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅ អោយមានភាពល្អឡើងវិញ, នាយកដ្ឋាន យុវនីតិសម្បទា (DOR) ប្រហែលជាអាចជួយ អ្នកក្នុងការស្វែងរកការងារ និងក្លាយជាអ្នកឯករាជ្យដោយខ្លួនឯង។ សៀវភៅនេះគឺជា មាតិកាឆ្ពោះទៅកាន់សេវាកម្ម DOR ។

រូបអ្នកដែលជាអ្នកប្រើប្រាស់នូវ DOR និង អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹងមានបង្កើត កម្មវិធីវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ, ដែលរួម មានទិសដៅការងាររបស់អ្នក និងសេវាកម្ម ដែលអ្នកត្រូវការដើម្បីនឹងឈានទៅដល់ គោលដៅរបស់អ្នក។ អ្នកគឺជាមនុស្សសំខាន់បំផុតសំរាប់ការនេះ។

ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចរកឃើញនូវចំណេះដឹងសំរាប់សំនួររបស់អ្នកនៅក្នុងសៀវភៅ នេះ ទេ, សូមទាក់ទងមកកាន់ការិយាល័យ DOR ដែលនៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក។ លេខ ទូរស័ព្ទនិងអាស័យដ្ឋានរបស់ការិយាល័យភូមិ DOR មាននៅលើទំព័រទី 30-31 ។

# គោលបំណង

កម្មវិធីរស់នៅឯករាជ្យនិងវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អ ឡើងវិញ នៃនាយកដ្ឋានយុវនីតិសម្បទា, សេចក្តីព្រាងទុក, និងសកម្មភាពផ្សេងៗគ្នា តែអនុវត្តទៅតាមលក្ខណៈម៉ឺងម៉ាត់ ជាមួយនឹងគោលការណ៍ដូចតទៅ: គោរពនូវ សេចក្តីថ្លៃថ្នូរផ្ទាល់ខ្លួន, ទំនួលខុសត្រូវផ្ទាល់ខ្លួន, ការប្តេជ្ញាចិត្តដោយខ្លួនឯង និងបន្តការ រស់នៅដោយឯករាជ្យ និងមានវិជ្ជាជីវៈមួយដ៏មានអត្ថន័យ, ដោយយោងទៅតាមការ អោយដំណឹងនូវជំរើសរៀងៗខ្លួនដល់បុគ្គលជាមួយនឹងពិការភាព ។ (Welf. & Inst. Code Sec. 19000(e)(1))<sup>1</sup>

ដំណឹងដែលទទួលបានពីការជ្រើសរើសនោះមានន័យថា ការផ្តល់នូវសកម្មភាព ផ្សេងៗដែលនៅកន្លែងផ្សេងៗពីគ្នាជាមួយនឹងការផ្តល់សេវាកម្មចំពោះបុគ្គលដែលមាន ពិការភាព តាមរយៈគំរោងនៅក្នុងផ្នែកនេះ អោយមានឱកាសក្លាយជាមនុស្សសកម្ម, ជាដៃគូដ៏ពេញលេញនៅក្នុងដំណើរការនីតិសម្បទា, ធ្វើការជ្រើសរើសដ៏ មានអត្ថន័យ និងមានភាពជ្រួតជ្រៀប ដែលមានដូចខាងក្រោម:

- (a) ក្នុងកំឡុងពេលដែលធ្វើការវាយតម្លៃនូវសិទ្ធិទទួលយកសេវាកម្ម និងតម្រូវការ វិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ ។
- (b) លទ្ធផលនៃការជ្រើសរើសការងារ, តម្រូវការសេវាកម្មដើម្បីសំរេចគោល បំណងនៃលទ្ធផល, អង្គការនានាដែលផ្តល់សេវាកម្មទាំងនេះ, និងវិធី សាស្ត្រការពារសេវាកម្មទាំងនេះ។ (34 C.F.R. Sec. 361.52; see also 29 U.S.C. Sec. 722(b)(2)(B))

# អ្នកណាដែលគួរមកដាក់ពាក្យ?

- តើអ្នកមានពិការភាពទេ?
- តើអ្នកចង់ធ្វើការទេ?
- តើអ្នកមានការលំបាកក្នុងការរក្សាស្ថេរភាពការងារ រឺស្វែងរកការងារដោយសារភាពពិការរបស់អ្នកដែររឺទេ?
- តើអ្នកជឿទុកចិត្តចំពោះសេវាកម្មវិជ្ជាជីវៈនិងសម្បទារឺទេ, ដូចជាការស្វែងរកការងារ, បណ្តុះបណ្តាល, រឺមួយការត្រៀមខ្លួនសំរាប់ការងារនឹងជួយអ្នកក្នុងការស្វែងរក និងរក្សាការងារបាន?

ប្រសិនបើអ្នកបានឆ្លើយថា “បាទ/ចា” ចំពោះគ្រប់សំណួរទាំងនេះ, អ្នកប្រហែលជានឹងមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់សំរាប់សេវាកម្ម DOR។ ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទងទៅកាន់ការិយាល័យ DOR ក្នុងតំបន់របស់អ្នក។

# ការណែនាំទៅកាន់តំណាងផ្សេងៗ

DORក៏ផ្តល់ជូននូវព័ត៌មាននិងការណែនាំសេវាកម្មផ្សេងៗទៅកាន់នរណាម្នាក់ដែលមិនមានបំណងប្រើប្រាស់សេវាកម្ម ប៉ុន្តែស្នើសុំ រឺត្រូវការណែនាំទៅកាន់តំណាងផ្សេងទៀត រឺទៅកាន់កម្មវិធីដូចជា៖

- 1) Schedule "A" Appointment - ទំរង់មួយនៃជំនួយការសហព័ន្ធមានប្រយោជន៍សំរាប់មនុស្សម្នាក់ៗ ដែលមានពិការភាពក្នុងការដាក់ពាក្យការងារជាសហព័ន្ធ។ Schedule "A" appointments តំរូវការវិញ្ញាបនប័ត្រពីអ្នកផ្តល់យោបល់ DOR។
- 2) Limited Examination and Appointment Program (LEAP) - LEAP ជួយក្នុងការជ្រើសរើស និងផ្តល់ការងារដល់នរណាម្នាក់ដែលមានពិការភាពចូលក្នុងសេវាកម្មស្ថាប័នរដ្ឋ, នៅក្នុងការងារស្ថាប័នរដ្ឋ ជាក្រុមជាក់លាក់។ អ្នកដែលគ្រប់លក្ខណៈ



សំរាប់ LEAP អាចដាក់ពាក្យសំរាប់ការប្រលង LEAP ណាមួយច្បាស់លាស់ ប្រសិនបើមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់តាមតម្រូវការយ៉ាងតិចបំផុត។ អ្នកមានសិទ្ធិ ទទួល LEAP និង បេក្ខជនចូលរួម ត្រូវការវិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ ពីអ្នកផ្តល់ យោបល់ DOR។

សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពី Schedule "A," LEAP, និងសេចក្តីណែនាំទៅកាន់អ្នកតំណាង ឬកម្មវិធី, សូមទាក់ទងមកកាន់ការិយាល័យ DOR ក្នុងតំបន់របស់អ្នក។

## របៀបនៃការដាក់ពាក្យ

របៀបនៃការស្នើសុំសេវាកម្ម DOR:

1. ទៅកាន់ការិយាល័យ DOR នៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក ហើយបំពេញសំណុំបែបបទដាក់ ពាក្យ, ឬ
2. ទូរស័ព្ទទាក់ទងទៅកាន់ការិយាល័យ DOR ក្នុងតំបន់របស់អ្នកដើម្បីស្នើសុំពាក្យ យកមកបំពេញ, ឬសួរសំនួរផ្សេងៗដែលទាក់ទងនឹងសេវាកម្ម DOR, ឬ
3. ដាក់ពាក្យតាមរយៈអ៊ីនធឺណែត [www.dor.ca.gov](http://www.dor.ca.gov) ឬបោះពុម្ពទំរង់បែបបទពី វិប សាយ ហើយផ្ញើនូវទំរង់បែបបទដែលបានបំពេញរួចរាល់តាមរយៈប្រៃសណីយ៍ទៅ កាន់ការិយាល័យ DORនៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក។
4. ផ្តល់នូវព័ត៌មានដែល DOR ត្រូវការដើម្បីចាប់ផ្តើមដំណើរការទំរង់បែបបទ។ អ្នកត្រូវ បានពិចារណាថា ត្រូវបានដាក់នូវទំរង់បែបបទ ពេលដែលអ្នក ឬអ្នកតំណាងរបស់ អ្នកមានលក្ខណៈសមល្មម៖
  - (1) បានដាក់ពាក្យ ឬស្នើសុំសេវាកម្មតាមរយៈ៖

- a) បំពេញ និងចុះហត្ថលេខាលើ DR222, នូវទំរង់បែបបទនៃសេវាកម្មវិជ្ជាជីវៈ នៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ, ឬ

- b) បំពេញនូវទំរង់បែបបទទូទៅក្នុង One-Stop-Center ដើម្បីស្នើសុំសេវាកម្មកម្មវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ , ឬ
- c) មិនដូច្នោះទេ ស្នើសុំសេវាកម្មពី DOR, និង

(2) ផ្តល់ព័ត៌មានដែលចាំបាច់ទៅដល់ DOR ដើម្បីចាប់ផ្តើមស្ទង់និងវាយតម្លៃអំពីសិទ្ធិនិងអទិភាពសំរាប់សេវាកម្ម, និង

(3) មានពេលវេលាសំរាប់បញ្ចប់នូវដំណើរការវាយតម្លៃ។

ក្នុងការកំណត់សិទ្ធិទៅតាមពេលវេលាតាមតម្រូវការរបស់ច្បាប់, **ថ្ងៃខែនៃទំរង់បែបបទគឺជាថ្ងៃពេលដែល ករណីទាំង៣ខាងលើមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់។**

បន្ទាប់ពីអ្នកបានដាក់ពាក្យចរាចរហើយ ឬបានស្នើសុំសេវាកម្ម ហើយបានផ្តល់នូវព័ត៌មានបឋមទៅដល់ DOR, អ្នកនឹងទទួលបានការណាត់ជួប ដើម្បីសំភាសន៍ដើម្បីចាប់ផ្តើមពិចារណា និង វាយតម្លៃ។

## ដំណើរការនៃការវាយតម្លៃ

គោលបំណងនៃដំណើរការវាយតម្លៃគឺធ្វើអោយអ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកមានការពិភាក្សា៖

- និងផលប៉ះពាល់ទៅនឹងសមត្ថភាពការងាររបស់អ្នក
- ប្រភេទសេវាកម្មរបស់ DOR ដែលអ្នកអាចនឹងត្រូវការដើម្បីបានការងារធ្វើ

ការមានសិទ្ធិទទួលយកសេវាកម្ម - អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹង៖

- ទទួលបានការត្រួតពិនិត្យសុខភាព និងព័ត៌មានផ្សេងៗដើម្បីធ្វើការកំណត់ពីផលប៉ះពាល់នៃពិការភាពរបស់ អ្នកទៅនឹងសមត្ថភាពការងាររបស់អ្នក និង

- កំណត់សេវាកម្ម DOR អាចជួយអ្នកអោយមានការងារ ឬរក្សាស្ថេរភាពការងារ យ៉ាងដូចម្តេច។

បន្ទាប់ពីទទួលបានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ហើយ, អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹង ធ្វើការកំណត់នូវសិទ្ធិរបស់អ្នកសំរាប់សេវាកម្ម DOR ។

**អទិភាពនៃសេវាកម្ម - អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹង៖**

- ត្រួតពិនិត្យនិងពិភាក្សាលើព័ត៌មានដែលទទួលបានពីអ្នក និងពីប្រភពផ្សេងៗ ទៀតអំពីពិការភាពរបស់អ្នក។
- យល់ព្រមទៅលើការកំណត់របស់អ្នកក្នុងមុខងារទូទៅទាំងប្រាំមួយ, រួមទាំង៖ ទំនាក់ទំនង, ចលនា, ជំនាញដែលទាក់ទងរវាងបុគ្គល, ការយកចិត្តទុកដាក់ ខ្លួនឯង, ជំនាញការងារនិងការអធ្យាស្រ័យ, និងទៅតាមការវាយតម្លៃនេះ។
- ពិចារណាទៅលើពិន្ទុអទិភាពនៃពិការភាពរបស់អ្នកដែលតំណាងអោយការ កំណត់កំរិតការងារសំខាន់ៗរបស់អ្នក។

**វិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ ត្រូវការវាយតម្លៃ អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹង៖**

- សមត្ថភាពនិងលទ្ធភាពរបស់អ្នក, ត្រូវមានបរិមាណដ៏ចាំបាច់មួយ,
- ពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយតម្លៃក្នុងការកំណត់សេវាកម្មនិងជំនួយការ អ្នកនឹងតម្រូវ អោយមានការងារនិងរក្សាបានការងារ។

អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹងក្លាយជាដៃគូក្នុងការបង្កើតនូវជំរើសតាមរយៈកម្ម វិធីវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ របស់អ្នក។ តាមរយៈសំណើរបស់អ្នក, DOR នឹងធ្វើការទាក់ទងទៅកាន់អ្នកជាមួយនឹងភាសាដើម របស់អ្នក និងវិធីទាក់ទងមួយដ៏សាកសម ដែលធ្វើអោយអ្នកមានអារម្មណ៍ទុកចិត្តនិង យល់បានច្បាស់អំពីដំណើរការ។

**ចូលរួមយ៉ាងសកម្ម- កម្មវិធីវិជ្ជាជីវៈ** នៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ របស់អ្នកដំណើរការបានឆាប់ជាង ប្រសិនបើអ្នកស្ថិតនៅសភាពសកម្មជាមួយនឹងក្រុមវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ (VR) របស់អ្នក និងផ្តល់នូវព័ត៌មានដែលបានស្នើសុំកាន់តែឆាប់កាន់តែល្អ។

**តើអ្នកអាចជួយយ៉ាងដូចម្តេចជាមួយនឹងដំណើរការវាយតម្លៃ?**

1. នាំមកនូវព័ត៌មានទាំងអស់នៅពេលដែលមកប្រជុំដំបូង, រួមមាន
  - ឯកសារផ្សេងៗដែលបញ្ជាក់អំពីពិការភាពរបស់អ្នក
  - ព័ត៌មានថ្មីៗនិងឯកសារសំខាន់ៗដូចជាមកពីការិយាល័យសន្តិសុខសង្គម(Social Security Administration) ឬ "Ticket" ឬមកកម្មវិធីពីសហព័ន្ធ "Ticket to Work"
  - បញ្ជីរាយនាម អាស័យដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទរបស់ វេជ្ជបណ្ឌិត អ្នកជំនាញការអង្កការដែលអ្នកបានពិភាក្សាអំពីពិការភាពរបស់អ្នកនិង
  - ឯកសារនានាអំពីពិការភាពរបស់អ្នក ដូចជាឯកសារចំលងស្តីពីគំរោងសិក្សារបស់អ្នក
2. ស្វែងយល់ពីដំណើរការវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ
  - អាននូវព័ត៌មានដែលយើងបានផ្តល់ជូន
  - ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់នូវអ្វីដែលបានអានសូមសាកសួរក្រុមបុគ្គលិករបស់ VR របស់អ្នកអោយបកស្រាយ។
3. រក្សាការណាត់ជួបនិងទាន់ពេល
  - ផ្តល់ដំណឹងទៅកាន់អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចរក្សាការណាត់ជួប
  - ប្រាប់ដល់អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកប្រសិនបើអ្នកប្តូរលេខទូរស័ព្ទ
4. បំពេញនូវសកម្មភាពអ្វីដែលអ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកបានឯកភាព

*គឺអាស្រ័យទៅលើអ្នក!*

# ការមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាកម្ម

ប្រសិនបើ DOR ទទួលបាននូវព័ត៌មានពេញលេញអំពីពិការភាពរបស់អ្នក, អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹងផ្តល់ដំណឹងដល់អ្នកដោយសរសេរនូវសិទ្ធិរបស់អ្នករវាង 60 ថ្ងៃពេលដែលទទួលបានទំរង់បែបបទរបស់អ្នក។ ប្រសិនបើព័ត៌មានស្តីពីពិការភាពរបស់អ្នកមិនគ្រប់គ្រាន់ ឬមានការយឺតយ៉ាវ អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនិងមានការយល់ព្រមពន្យារថ្ងៃមួយដ៏ជាក់លាក់សំរាប់កំណត់នូវសិទ្ធិទទួលបានរបស់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកទទួលបាននូវគុណប្រយោជន៍ពីការចាត់ចែងនូវសន្តិសុខសង្គម (Social Security Administration) ឬអ្នកមាន "Ticket to Work," ដែលមាន សុពលភាព អ្នកអាចចាត់ទុកថាមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាកម្ម DOR ។

**Ticket to Work Hotline**  
1-866-449-2730 Phone  
1-866-359-7705 TTY

ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាកម្មបុគ្គលម្នាក់ៗត្រូវ៖

- មានកាយសម្បទាមិនពេញលក្ខណៈ ឬ មានសតិអារម្មណ៍មិនពេញលក្ខណៈ
- ដែលជាឧបសគ្គយ៉ាងធំសម្បើមដល់ការថែរក្សាសុវត្ថិភាពការងាររបស់ពួកគាត់
- សេវាកម្មវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ ត្រូវបានគំរូរអោយមានការរៀបចំអោយមានសុវត្ថិភាព, ទប់ស្កាត់, ឬបានមកវិញនូវការងារដ៏ប្រាកដជាមួយ នឹងចំណុចខ្លាំងបេក្ខជន, ធនធាន, អទិភាព, ចំណង, សមត្ថភាព, លទ្ធភាព, ចំណាប់អារម្មណ៍, និងជំរើស, បន្ថែមពីនេះ
- បុគ្គលម្នាក់ៗអាចមានប្រយោជន៍មកពីសេវាកម្មបំរុងដែលជាលទ្ធផលការងាររៀបចំរួមគ្នា។

ប្រសិនបើភាពពិការរបស់អ្នកធ្ងន់ធ្ងរ អ្នកអាចនឹងមិនបានទទួលប្រយោជន៍អ្វីពី សេវាកម្ម DOR នោះទេ, អ្នកអាចនឹងផ្តល់ជូននូវឱកាសសំរាប់បង្ហាញនូវ សមត្ថភាពរបស់អ្នកដើម្បីទទួលបានប្រយោជន៍ពីសេវាកម្ម DOR តាមរយៈការ ធ្វើការនៅការភាពជាក់លាក់មួយ (បទពិសោធន៍ធ្វើការបណ្តោះអាសន្ន)។ ប្រសិនបើតម្រូវការ, អ្នកប្រហែលជាទទួលបាននូវសេវាកម្ម DOR មួយយ៉ាងសមគួរក្នុងកំឡុងពេលមានបទពិសោធន៍ធ្វើការបណ្តោះអាសន្ន។

## ការទទួលបានសេវាកម្មផ្សេងៗ

**ការជ្រើសរើសតាមលំដាប់** - ពេលដែល DOR មិនមានថវិការគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការ ផ្តល់ជូនដល់គ្រប់បេក្ខជនទាំងអស់ដែលមានសិទ្ធិសំរាប់ទទួលសេវាកម្ម DOR, ច្បាប់តម្រូវអោយ DOR ប្រើប្រាស់នូវវិធីមួយហៅថា “ការជ្រើសរើសតាមលំដាប់” ដើម្បីអោយប្រាកដថាអ្នកដែលមានពិការភាពធ្ងន់ធ្ងរជាងគេអោយទទួលបានការផ្តល់ជូនសេវាមុន។

ភ្ជាប់ជាមួយនឹងការកំណត់សិទ្ធិរបស់អ្នក, អ្នកនឹងទទួលបាននូវពិន្ទុអទិភាពនៃភាពពិការរបស់អ្នកហៅថា “អទិភាពសំរាប់កំណត់សេវាកម្ម” ដែលនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅ ក្នុងការជ្រើស រើសតាមលំដាប់។ ការផ្តល់អោយពិន្ទុអទិភាពនិងចាត់ចែងអោយត្រូវទៅ តាមអទិភាពទៅអោយបេក្ខជនទាំងអស់តាមផ្នែកនីមួយៗ គឺជាវិធីដ៏យុត្តិធម៌សំរាប់ការផ្តល់ជូនទៅ បេក្ខជនទាំងអស់ទៅតាមលំដាប់ដែលតម្រូវការដោយច្បាប់ដូចខាងក្រោម៖

- អ្នកដែលមាន “ពិការភាពជាងគេ” នឹងត្រូវបានទទួលការបំរើមុនគេ។
- អ្នកដែលមាន “ពិការភាព” នឹងត្រូវបានទទួលការបំរើបន្ទាប់, និង
- អ្នកដែលមាន “ភាពពិការដោយផ្នែក” នឹងទទួលបានការបំរើចុងក្រោយ។

ចំពោះអទិភាពតាមផ្នែកនីមួយៗ, អ្នកប្រើប្រាស់ទាំងអស់នឹងត្រូវបានទទួលការបំរើទៅតាមថ្ងៃដាក់សំណុំបែបបទ។

**តារាងរង់ចាំ-** ប្រសិនបើ DOR មិនមានថវិការគ្រប់គ្រាន់សំរាប់បំរើដល់បេក្ខជនដែលមានភាពពិការ និង អទិភាព អ្នកនឹង៖

- ត្រូវបានដាក់បញ្ចូលក្នុងតារាងរង់ចាំ
- ផ្តល់ដំណឹងទៀងទាត់ប្រចាំឆ្នាំអំពី ផ្នែកដែលកំពុងបំរើសេវាកម្ម
- ផ្តល់ដំណឹងភ្លាមៗនៅពេលដែលមានថវិការគ្រប់គ្រាន់, ហើយបំរើសេវាកម្មទៅតាមថ្ងៃនៃទំរង់បែបបទរបស់អ្នក។

អ្នកនឹងរកបានព័ត៌មានអំពីដំណឹងនៃដំណើរការតារាងរង់ចាំនៅលើវិបសាយរបស់យើង [www.dor.ca.gov](http://www.dor.ca.gov)

ពេលដែលអ្នកស្ថិតនៅក្នុងតារាងរង់ចាំ DOR និងផ្តល់ជូនអ្នកជាមួយនឹងព័ត៌មាន និងណែនាំទៅកាន់សេវាកម្មដទៃទៀត ដែលអាចនឹងជួយអ្នកអោយបានសំរេចគោលដៅការងារ រហូតដល់អ្នកទទួលបាននូវសេវាកម្ម DOR។

# គំរោងបុគ្គលសំរាប់ការងារ (IPE)

## ប្រសិនបើអ្នក៖

- បានដាក់ពាក្យសំរាប់សេវាកម្ម
- បានបំពេញនូវការវាយតម្លៃ
- ត្រូវបានរាប់បញ្ចូលថាមានសិទ្ធិទទួលយកសេវាកម្ម
- និងត្រូវបញ្ចូលទៅកាន់ផ្នែកពិការភាពដែលមានអទិភាពដើម្បីទទួលបានការបំរើ។

អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹងចូលរួមក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ IPE របស់អ្នក។ IPE គឺជាគំរោងដែលសរសេរអំពីគោលដៅការងាររបស់អ្នកនិងសេវាកម្ម DOR អ្នកនឹងទទួលបានដើម្បីទទួលបាននូវគោល បំណងការងាររបស់អ្នក។ អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹងពិភាក្សាពីកំលាំងសមត្ថភាពរបស់អ្នក ធនធាន អទិភាព ការព្រួយបារម្ភសមត្ថភាព កំលាំង ចំណាប់អារម្មណ៍ និងជំរើសនៃការអភិវឌ្ឍន៍ IPE របស់អ្នក។

- អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកធ្វើការជាដៃគូក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ IPE របស់អ្នក។
- អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹងកំណត់គោលដៅការងាររបស់អ្នក។
- អ្នកនឹងមានឱកាសជាមួយបទបញ្ជារបស់ DOR ដើម្បីពិភាក្សានិងជ្រើសរើសវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ អ្នកផ្តល់អោយ និងរៀបចំអោយអ្នកត្រូវការសំរេចគោលដៅការងាររបស់អ្នក។
- អ្នកនិងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹងពិភាក្សាគ្នាអំពីដំណើរការដើម្បីអោយបានសេវាកម្មតាមតំរូវការ។



# ការអភិវឌ្ឍន៍ IPE

IPE របស់អ្នកនឹងរួមបញ្ចូល៖

- របាយការណ៍អំពីគោលដៅការងាររបស់អ្នក
- តារាងពេលវេលាដើម្បីសំរេចគោលដៅការងាររបស់អ្នក
- របាយការណ៍របស់សេវាកម្មនិងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មដែលអ្នកត្រូវការ
- តារាងពេលវេលាសំរាប់បញ្ចូលសេវាកម្មនីមួយៗ
- របាយការណ៍ពីដំណើរការដើម្បីអោយបានសេវាកម្ម
- របាយការណ៍នៃការវាយតម្លៃពីដំណើរការរបស់អ្នក
- ទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក អ្នក និងអ្នកដទៃទៀតដែលជាប់ទាក់ទងនឹង IPE របស់អ្នក
- គំរោងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ដែលចូលរួមក្នុងផ្នែកនៃ IPE ប្រសិនបើមាន
- កំណត់សំគាល់នៃការប្រៀបធៀបសេវាកម្ម និងគុណប្រយោជន៍ ដែលអ្នកអាចដាក់ពាក្យ និង មានសុវត្ថិភាពក្នុងការដាក់ពាក្យ

ជំរើសរបស់អ្នកសំរាប់អភិវឌ្ឍន៍ IPE របស់អ្នករួមមាន៖

- ទទួលបានជំនួយការពីក្រុម VR របស់អ្នក
- ទទួលបានជំនួយការពីធនធានខាងក្រៅ
- អភិវឌ្ឍន៍ IPE ដោយខ្លួនឯង

សមាជិកក្រុម VR របស់អ្នកនឹង៖

- បង្ហាញពីឧបករណ៍ IPE និងសេចក្តីណែនាំ DOR
- បង្ហាញថាអ្នកត្រូវការបង់ប្រាក់សំរាប់ចំណែកនៃសេវាកម្មរបស់អ្នកទេ(ការចូលរួមហិរញ្ញវត្ថុ)

- បង្ហាញពីតំរូវការរបស់អ្នកដើម្បីប្រើប្រាស់សេវាកម្មដែលអាចប្រើបានពីប្រភពដទៃទៀត(ប្រៀបធៀបសេវាកម្មនិងគុណប្រយោជន៍) និងព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត។
- ជួយអ្នកអោយបំពេញទំរង់បែបបទរបស់ DOR
- បង្ហាញកម្មវិធី

អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកនឹងត្រូវពិនិត្យគំរោង IPE របស់អ្នក ដើម្បីធានាថាគោលដៅរបស់អ្នកនិងសារៈសំខាន់នៃសេវាកម្ម គ្រប់លក្ខណៈ នៃសេចក្តីណែនាំរបស់ DOR។

*កំណត់ទិសដៅរបស់អ្នក*

# សេវាកម្មការងារ

DOR នឹងផ្តល់នូវសេវាកម្មតាមលំដាប់និងរយៈពេលដែលចាំបាច់ ជាជំនួយដល់អ្នកដើម្បីមានសុវត្ថិភាព ស្ថិរភាព ឬភាពលំនឹងនៃការងារ។

IPE របស់អ្នកត្រូវបំពេញ និងចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកផ្ទាល់ ហើយនិងមានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក និង/ឬ ប្រធានផ្នែកនីតិសម្បទាមុននឹងអ្នកចាប់ផ្តើមទទួលសេវាកម្មរួមជាមួយនឹង IPE របស់អ្នក។

មិនមែនសេវាកម្មណាដែលអាចរកបានសុទ្ធតែត្រូវការពីអ្នកប្រើប្រាស់នោះទេ។

សេវាកម្មរបស់ DOR មានរួមបញ្ចូលប៉ុន្តែមិនមានកំណត់នោះទេ៖

- ការប្រឹក្សាយោបល់និងសេចក្តីណែនាំ
- ណែនាំនិងជំនួយការដើម្បីបានសេវាកម្មពីតំណាងផ្សេងទៀត
- ជំនួយការក្នុងការស្វែងរកការងារ
- សេវាកម្មបណ្តុះបណ្តាលនិងវិជ្ជាជីវៈ
- វាយតម្លៃទៅលើកាយសម្បទា និង អារម្មណ៍ដែលមានភាពទន់ខ្សោយ
- ការងារនិងសេវាកម្មជំនួយការផ្ទាល់ខ្លួន
- សេវាកម្មបកប្រែ
- ក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញនិង សេវាកម្មការដឹកនាំ/ចល័តសំរាប់បុគ្គលនីមួយៗដែលថ្លង់ និង/ឬ ពិការភ្នែក
- អាជ្ញាប័ណ្ណអាជីព ឧបករណ៍ បរិក្ខារ ទំនិញ និង សំភារៈផ្តល់អោយ
- ជំនួយការបច្ចេកទេសសំរាប់កិច្ចការផ្ទាល់ខ្លួន
- ជំនួយការបច្ចេកទេសនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ
- សេវាកម្មគាំទ្រការងារ
- សេវាកម្មសំរាប់គ្រួសារ

- តំរូវការដឹកជញ្ជូន ដូចជាការធ្វើដំណើរនិងចំណាយ ដែលមានប្រយោជន៍សំរាប់អោយមានការចូលរួមសេវាកម្មវិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ។
- សេវាកម្មត្រួតពិនិត្យការងារ
- សេវាកម្មអន្តរភាពសំរាប់សិស្សនិស្សិត
- ការពង្រីកឱកាសការងារសំរាប់បុគ្គលដែលមានពិការភាព ដែលរួមបញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនមានការកំណត់សំរាប់ការងារជំនាញ និងការងារផ្ទាល់ខ្លួន។

# ទំនួលខុសត្រូវសំរាប់អ្នកប្រើប្រាស់

បន្ទាប់ពី IPE របស់អ្នកត្រូវបានអភិវឌ្ឍន៍ គឺជាទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នក៖

- រៀបចំអោយបានល្អនូវលេខទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក និងរក្សាអោយបាននូវការណាត់ជួប។
- និយាយទៅកាន់សមាជិកក្រុម VR របស់អ្នកប្រសិនបើអ្នកមានបញ្ហាដែលធ្វើអោយប៉ះពាល់ដល់គំរោងរបស់អ្នក(ដូចជាការប្តូរអាស័យដ្ឋាន ថ្នាំពេទ្យ ឬផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ)។
- ពិភាក្សាចំពោះការផ្លាស់ប្តូរដែលនឹងត្រូវការសំរាប់គំរោងរបស់អ្នក។
- ការដាក់ពាក្យដើម្បីអោយមានសុវត្ថិភាពដោយប្រៀបធៀបសេវាកម្មនិងគុណប្រយោជន៍(ដូចជាហិរញ្ញវត្ថុ ការផ្តល់អោយឬសេវាកម្មតាមរយៈតំណាង មិនមែនជាភ្នាក់ងារDOR)។
- ចូលរួមនូវផែនការហិរញ្ញវត្ថុប្រសិនបើចាំបាច់។
- ចូលរួមកម្មវិធីថ្នាក់វគ្គបណ្តុះបណ្តាលពេញលេញ។
- ផ្តល់ជូនជាទៀងទាត់អំពីស្ថានភាពវិឌ្ឍន៍ ពិន្ទុ និងការចូលរួមប្រជុំពិនិត្យប្រចាំឆ្នាំជាចាំបាច់។
- ចូលរួមសកម្មភាពស្វែងរកការងារ និង សកម្មភាពរកការងាររបស់អ្នក។
- បានយល់ព្រមជាដំបូងពីអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកឬក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ មុននឹងអ្នកជាវផលិតផលអ្វីមួយ ឬសេវាកម្មអ្វីមួយដែលទាក់ទងនឹង IPE របស់អ្នក។ ការផ្តល់សិទ្ធិជាលាយលក្ខណ៍អក្សរត្រូវមានជាចាំបាច់មុននឹងផ្តល់នូវសេវាកម្មផ្សេងៗ។

- សំរេចបាននូវការព្រមព្រៀងមួយជាមួយនឹងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក ហើយចុះហត្ថលេខាលាយលក្ខណ៍នៃច្បាប់ IPE ប្រសិនបើមានការ កែប្រែក្នុងគំរោងរបស់អ្នក។
- ធ្វើការទំនាក់ទំនងនិងប្រាស្រ័យទាក់ទងដោយភាពអោនលំទោន ដោយរាប់អាន និងការគោរព។

បរាជ័យក្នុងការសហការ បរាជ័យក្នុងការព្យាយាម ឬបរាជ័យក្នុងការ ថែរក្សាទំនាក់ទំនង ឬការណាត់ជួបអាចនឹងបាត់បង់នូវសេវាកម្មជា ច្រើនទៀត និងបិទនូវឯកសាររបស់អ្នក។

# លទ្ធផលការងារដែលខ្ពស់បំផុត

ក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ IPE អ្នកប្រើប្រាស់និង DOR នឹងធ្វើការកំណត់លទ្ធផលការងារ ដែល ចង់បាន ដែលមិនមានការផ្លាស់ប្តូរជាមួយនឹងចំណុចខ្លាំងនៃអ្នកប្រើប្រាស់ ធនធាន អទិភាព ការពាក់ព័ន្ធ សមត្ថភាព និងលទ្ធភាព។

សេវាកម្មរបស់កម្មវិធី State VR មិនត្រឹមតែមានបំណងសំរាប់ដាក់បញ្ចូលនូវជនពិការ ណាមួយ ទៅក្នុងថ្នាក់ការងារប៉ុន្មោះនោះទេ ប៉ុន្តែមានបំណងសំរាប់អោយបុគ្គលម្នាក់ៗ បន្តការងារ និង សុវត្ថិភាពការងារដែលសាកសមជាមួយនឹងសមត្ថភាពរបស់ពួកគេ (Welf. and Inst. Code Sec. 19000, subd. (a)(6))

**គោលដៅអនាគត:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

*ការងារ ភាពឯករាជ្យ និង សមភាព*

# ទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នកផ្តល់យោបល់

នេះគឺជាទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក៖

- ជួយអ្នកអោយចេះធ្វើការជ្រើសរើស
- ផ្តល់នូវសេចក្តីណែនាំនិងប្រឹក្សាយោបល់
- រក្សាព័ត៌មានជាអាថ៌កំបាំង លើកលែងតែច្បាប់ត្រូវការអោយចែកចាយ ព័ត៌មាន
- ផ្តល់ដំណឹងដល់អ្នកនូវធនធាន និងអ្នកតំណាងផ្សេងៗដែលសាកសម
- ផ្តល់យោបល់ដល់អ្នកអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក និងផ្តល់ឱវាទជាឱសថ រួមទាំងត្រួតពិនិត្យពីការសំរេចរបស់ DOR របៀបនៃការស្នើសុំការសំរេចសំរួលសវនាការយុត្តិធម៌ ឬ ដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការប្រកាន់ពូជសាសន៍
- ផ្តល់ដំណឹងដល់អ្នកអំពីកម្មវិធីជំនួយការអតិថិជន
- ជួយសំរួលដោយសេវាកម្មសំរេចសំរួលសំរាប់គំរោងរបស់អ្នក
- ត្រួតពិនិត្យពីដំណើរការអោយបានទៀងទាត់ និងការត្រួតពិនិត្យប្រចាំឆ្នាំដើម្បីបន្តសេវាកម្មបញ្ជី
- សំរេចនូវកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយនឹងអ្នកហើយផ្តល់នូវគំរោងសំរាប់ការចុះហត្ថលេខារបស់អ្នកប្រសិនបើមានការកែប្រែ IPE របស់អ្នក
- រក្សាការផ្តល់ដំណឹងតាមរយៈគំរោងរបស់អ្នក រួមទាំងការប្រឹក្សាយោបល់មួយមុននឹងបិទរបាយការណ៍របស់អ្នក (ឯកសារ)
- ធ្វើការទំនាក់ទំនងនិងប្រាស្រ័យទាក់ទងដោយភាពអោនលំទោនដោយរាប់អាន និងការគោរព

*ការរួបរួមគ្នាយើងអាចបង្កើតអោយមានភាពអស្ចារ្យ!*



# ការបិទសេចក្តី

របាយការណ៍របស់អ្នក(ឯកសារ)ប្រហែលជាត្រូវបានបិទដោយមានហេតុផលខ្លះៗ ហេតុផលដែលសំខាន់គឺអ្នកមានការងារធ្វើដោយជោគជ័យសំរាប់រយៈពេល 90 ថ្ងៃ។ ពេលនោះរបាយការណ៍របស់អ្នកត្រូវបានបិទដោយជោគជ័យ។

ហេតុផលផ្សេងទៀតសំរាប់បិទនូវរបាយការណ៍របស់អ្នករួមមាន៖

- អ្នកត្រូវបានកំណត់អោយពុំមានសិទ្ធិសំរាប់សេវាកម្មផ្សេងៗ
- អ្នកមិនអាចបំពេញតំរូវការដែលកំណត់នូវការប៉ាន់ស្មាននៃសិទ្ធិរបស់អ្នក ឬអទិភាពសេវាកម្ម។
- អ្នកបញ្ឈប់ការទាក់ទងជាមួយនឹង DOR និងអ្នកមិនអាចទាក់ទងបាន
- អ្នកបដិសេធមិនទទួល ក្នុងការចូលរួម ឬប្រើប្រាស់សេវាកម្ម DOR
- អ្នកបរាជ័យក្នុងការសហការចំពោះការប៉ាន់ស្មាន IPE របស់អ្នក
- អ្នកប្រព្រឹត្តិបទល្មើស រួមបញ្ចូលទាំងការកេងបន្លំ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដាក់ ពាក្យ ឬទទួលនូវសេវាកម្ម វិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយ មានភាពល្អឡើងវិញ។

អ្នកអាចសុំនូវ ការសំរេចចិត្តណាមួយរបស់ DOR រួមជាមួយសកម្មភាពនៃការបិទ របាយការណ៍របស់អ្នក។

# កម្មវិធីជំនួយដល់អតិថិជន

ប្រសិនបើអ្នកជួបប្រទះបញ្ហាជាមួយនឹងសេវាកម្មដែលផ្តល់ដោយ DOR អ្នកអាចនឹងស្នើសុំជំនួយពីកម្មវិធីជំនួយដល់អតិថិជន (CAP)។ អ្នកត្រូវបានលើកទឹកចិត្តអោយព្យាយាមដោះស្រាយនូវបញ្ហាជាមុនសិនជាមួយនឹងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកឬប្រធាន ក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ។ ជំនួយរបស់ CAP អាចនឹងផ្តល់អោយអ្នកនូវព័ត៌មាន យោបល់ និងអំណះអំណាង រួមទាំងបន្តជួយអំពីច្បាប់ រដ្ឋបាល និងវិធីសាស្ត្រ ផ្សេងទៀតដែលសាកសម ដើម្បីការពារសិទ្ធិរបស់អ្នក និងជួយអ្នកអោយបានទទួលសេវាកម្ម។ អ្នកអាចនឹងមានការជួយពី CAP នៅគ្រប់ចំណុចចាប់ពីអ្នក បានដាក់ពាក្យសំរាប់សេវាកម្មរហូតដល់អ្នកឈប់ទទួលសេវាកម្ម។ អ្នកអាចនាំ ក្រុមគ្រួសាររបស់អ្នក អ្នកតំណាង ឬជំនួយការពី CAP មកបាន ព្រោះវាជាសិទ្ធិរបស់អ្នក ដើម្បីមកជួបនឹងបុគ្គលិក DOR។ ជំនួយការរបស់ CAP គឺជាចំដោយឡែកមិនមែនជាបុគ្គលិករបស់ DOR ទេ។

ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចសំរេចបាននូវដំណោះស្រាយចំពោះកង្វល់របស់អ្នកសំរាប់កំរិតមួយ CAP អាចនឹងជួយតាមសំណើរបស់អ្នក រៀបចំ និងតំណាងអោយអ្នក នូវការប្រជុំសំរេចសំរួល ការត្រួតពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាល ឬផ្តល់យោបល់អោយអ្នកនូវ ប្រព័ន្ធផ្តល់ឱកាស។

**Client Assistance Program**  
ទំនាក់ទំនងទៅកាន់អ្នកតំណាងរដ្ឋ  
1-800-952-5544 Phone  
1-866-712-1085 TTY

ជំនួយការ CAP នៅតំបន់របស់អ្នក

# ត្រួតពិនិត្យការសំរេចចិត្ត

## ត្រួតពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាល

ពេលដែលបញ្ហារបស់អ្នកមិនអាចដោះស្រាយបានតាមរយៈអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក ឬប្រធាន ក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញនៅកំរិតមួយ អ្នកអាចស្នើសុំត្រួតពិនិត្យពីរដ្ឋបាលស្រុក។ ជាថ្មីម្តងទៀត CAP អាចជួយអ្នកតាមសំណើនេះ។

## ការសំរេចចិត្ត

ការសំរេចចិត្តគឺជាវិធីមួយផ្សេងទៀតសំរាប់ដោះស្រាយជំលោះ ជាមួយនឹង DOR។ ការសំរេច ចិត្តគឺជាការស្ម័គ្រចិត្ត អាចកំបាំង និងដំណើរការដោះស្រាយបញ្ហា ជំនួយការល្អ អ្នកសំរេចចិត្ត មិនលំអៀងពីខាងក្រៅ DOR។

គោលបំណងនៃការសំរេចចិត្ត គឺចង់បង្ហាញភាគីទាំងសងខាងនូវជំលោះ ស្វែងរកការដោះស្រាយបញ្ហា និងសំរេចបាននូវដំណោះស្រាយដោយពេញចិត្តទាំងសងខាង។

សេវាកម្មនេះគឺមិនគិតថ្លៃសំរាប់បេក្ខជនទាំងអស់ ដែលមានសិទ្ធិបុគ្គល អ្នកប្រើប្រាស់។ អ្នកត្រូវបានស្វាគមន៍ជានិច្ចសំរាប់ការនាំមកជាមួយនូវអ្នកតំណាងសំរាប់ជួយគាំទ្រអ្នក ក្នុង ពេលសំរេចចិត្ត។

សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការស្នើសុំសំរេចចិត្ត សូមទាក់ទងទៅកាន់អ្នកផ្តល់យោបល់របស់ អ្នក ឬប្រធាន ក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញ ឬរដ្ឋបាលស្រុកនៅក្នុង ការិយាល័យនៃតំបន់របស់អ្នក។ លេខទូរស័ព្ទការិយាល័យស្រុករបស់ DOR មាននៅលើទំព័រ 30-31

## សវនាការយុត្តិធម៌

ប្រសិនបើអ្នកមិនស្តាប់ចិត្តនឹងសកម្មភាព ឬការសំរេចចិត្តរបស់ DOR ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង ទំរង់បែបបទរបស់អ្នក ឬសេវាកម្មរបស់អ្នក, អ្នកអាចស្នើសុំនូវសវនាការយុត្តិធម៌មួយដែល មានរយៈពេល១ឆ្នាំចំពោះការសំរេចចិត្ត DOR ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនពេញចិត្តនឹងការសំរេចចិត្ត ដែលបានមកពីការត្រួតពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាល ការស្នើសុំនូវសវនាការយុត្តិធម៌ត្រូវតែបំពេញ ឯកសារទៅកាន់នាយកដ្ឋានក្នុងកំឡុង30 ថ្ងៃនៃការសំរេចចិត្ត។ សវនាការនេះនឹងប្រព្រឹត្តទៅ រយៈពេល 60 ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកបានស្នើសុំ លុះត្រាតែអ្នកយល់ព្រមពន្យារពេល។ អ្នកអាច នឹងស្វែងរកនូវការត្រួតពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាលធម្មតា។ ការសំរេចចិត្តនឹងធ្វើនូវរយៈពេល 15 ថ្ងៃ នៅថ្ងៃដែលបានស្នើសុំ។ នៅក្នុង សវនាការយុត្តិធម៌នោះ អ្នកនឹងបង្ហាញខ្លួន និងអាចមក ជាមួយនឹងអ្នកតំណាង ឬអ្នកជួយគាំទ្រទៅតាមការជ្រើសរើសរបស់អ្នក។ បញ្ហាជា ច្រើនអាច ត្រូវបានដោះស្រាយនៅតាមតំបន់ ដែលមានលក្ខណៈធម្មតា និងរហ័សជាង។ វាប្រហែលជា គុណប្រយោជន៍របស់អ្នកក្នុងការធ្វើការតាមរយៈដំណើរការត្រួតពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាលជា មុន មុននឹងស្នើសុំសវនាការយុត្តិធម៌។

សំរាប់ព័ត៌មានអំពីការស្នើសុំសវនាការយុត្តិធម៌ អ្នកអាចទាក់ទងទៅកាន់រដ្ឋបាលស្រុក នៅឯការិយាល័យស្រុករបស់ DOR នៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកមិនពេញចិត្ត នឹងការសំរេចរបស់សវនាការយុត្តិធម៌ អ្នកអាចសរសេរលិខិត រយៈពេលប្រាំមួយខែនៃការ សំរេចរបស់តុលាការជាន់ខ្ពស់នៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា (California Superior Court) ។

# ភាពសំងាត់អាថ៌កំបាំង

នាយកដ្ឋានត្រូវបានធ្វើការរក្សាទុកនូវព័ត៌មានដែលអ្នកផ្តល់អោយជាសំងាត់។  
The Information Practices Act of 1977, California Civil Code, Sections 1798 et seq., ធានាបានអោយអ្នកនូវសិទ្ធិយ៉ាងពិតប្រាកដ៖

- សិទ្ធិផ្តល់ខ្លួន៖

មានតែព័ត៌មានអំពីអ្នកទេដែលពាក់ព័ន្ធនិងសំខាន់សំរាប់បំណងនៃកម្មវិធីរបស់នាយកដ្ឋានទេដែលនឹងត្រូវប្រមូលយក។ ព័ត៌មានត្រូវបានប្រើប្រាស់សំរាប់តែដំណើរការកម្មវិធីរបស់អ្នកតែប៉ុណ្ណោះ, រួមទាំងការដោះស្រាយនូវការបណ្តឹងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ឬការតវ៉ា។ ព័ត៌មានរបស់បុគ្គលមួយចំនួនត្រូវបានចែកចាយជាមួយនឹងរដ្ឋបាលនៃសន្តិសុខសង្គម (Social Security Administration) ដើម្បីធ្វើជាផ្នែកថាអ្នកមានសិទ្ធិសំរាប់សេវាកម្មនេះ។

- សិទ្ធិក្នុងការប្រើប្រាស់៖

អ្នកអាចស្នើសុំនូវព័ត៌មានរបស់អ្នកដែល DOR បានរក្សា។ DOR នឹងផ្តល់អោយអ្នកឬតំណាងរបស់អ្នកដែលអ្នកបានជ្រើសរើសពិនិត្យបានទាន់ពេលឬផ្តល់អោយអ្នកនូវឯកសារចំលងផ្សេងៗឬព័ត៌មានអំពីឯកសារ។

- សិទ្ធិក្នុងការស្នើសុំនូវច្បាប់សំរាប់ឯកសាររបស់អ្នក៖

អ្នកអាចនឹងស្វែងរកការកែតម្រូវនូវព័ត៌មានដែលមិនមានគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងឯកសាររបស់អ្នក ដោយធ្វើការស្នើសុំទៅកាន់អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក។ ការស្នើសុំគួរតែសរសេរអោយបានច្បាស់លាស់ប្រសិនបើអាច។ ប្រសិនបើប្រធានក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមានភាពល្អឡើងវិញមិនយល់ព្រមជាមួយនឹងឯកសារច្បាប់របស់អ្នក អ្នកនឹងត្រូវស្នើសុំការត្រួតពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាល ឬសវនាការយុត្តិធម៌(មើលទំព័រទី24-25)។ ប្រសិនបើ លទ្ធផលមិនមានការយល់ ព្រមជាមួយនឹងឯកសារច្បាប់របស់អ្នក

អ្នកនឹងត្រូវបញ្ជូន សេចក្តីថ្លែងការណ៍ អំពីហេតុផលនៃជំលោះរបស់អ្នក។  
សេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះត្រូវ បានរក្សាទុកជា ឯកសាររបស់អ្នក។

## ការលាតត្រដាងបង្ហាញ

ជាទូទៅ DOR មិនអាចបង្ហាញនូវព័ត៌មានរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ដោយពុំមាន ការអនុញ្ញាតិ ពីអ្នក, អ្នកប្រើប្រាស់នោះទេ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវចុះហត្ថលេខាលើ លិខិតមួយមុននឹង DOR បង្ហាញនូវព័ត៌មានទៅកាន់អ្នកដទៃទៀត, រួមទាំងសមាជិកក្រុមគ្រួសារ លុះត្រាតែ តុលាការតម្រូវអោយបង្ហាញ។ នៅក្នុងកាលៈទេសៈពិសេសណាមួយនឹង មានការបង្ហាញ ដោយមិនមានការយល់ព្រម, ដូចបានរៀបរាប់នៅ California Code of Regulations Section 7143។

បុគ្គលគ្រប់រូបត្រូវបានអនុញ្ញាតិអោយប្រើប្រាស់នូវឯកសាររបស់អ្នក និងត្រូវបាន ហាមឃាត់ពីការបង្ហាញម្តងទៀតនូវព័ត៌មាននេះទៅកាន់អ្នកផ្សេងទៀតដោយ មិនមានការអនុញ្ញាតិពីអ្នក។

## ការរើសអើង

វាគឺជាច្បាប់របស់ DOR ដែលបំរើដល់អ្នកដែលមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ ជាមួយនឹងជន ពិការ ដោយមិនមានការរើសអើងដោយយោងទៅលើស្ថានភាពការពាររបស់ពួកគេ, ព្រមទាំង៖កាយសម្បទា រាងកាយពិការ អារម្មណ៍ អាយុ ភេទ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិ ពូជសាស្ត្រ ជាតិសាស្ត្រដើម ពូជពង្ស សាសនា សុខភាព សុខភាពផ្លូវភេទ ឬស្ថានភាពគ្រួសារ។

ពេលខ្លះច្បាប់ DOR អាចនឹងមិនអោយអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក អនុញ្ញាតិនូវ ការស្នើសុំរបស់អ្នកទេ, និងការស្នើសុំរបស់អ្នកនឹងមានការប្រែប្រួលឬបដិសេធ។ ក្តីសំរេចបែបនេះគឺជាការមិនយល់ព្រម ប៉ុន្តែមិនមែនជាការរើសអើងទេ។ ទោះជា យ៉ាងណាការមិនយល់ព្រម ឬក្តីសំរេចអាចជាការរើសអើង ប្រសិនបើ ហេតុផល មិនយល់ស្របរបស់អ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នកជាមួយនឹងការបដិសេធ សំណើ

របស់អ្នកដោយផ្អែកលើ ជនជាតិ អាយុ ពិការភាព ឬដោយសារស្ថានភាព ផ្សេងទៀត ដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ។

អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការមិនយល់ស្របជាមួយនឹងអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក ក្នុងការរៀបចំ របស់ពីអ្នកផ្សេងមិនមែនអ្នកផ្តល់យោបល់របស់អ្នក។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការហៅជំនួយ ការអតិថិជនជួយគាំទ្រអ្នកក្នុងការរៀបចំមិន អោយមានការយល់ព្រម (មើលទំព័រលេខ 23)។ អ្នកក៏មានសិទ្ធិក្នុងការសាកសួរ នូវការត្រួតពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាល ផ្នែកសំរេងសំរួល ឬសវនាការយុត្តិធម៌ ដើម្បីរៀបចំ ការមិនយល់ព្រម(មើលទំព័រលេខ 24-25)

ដំណើរការនេះ អាចរៀបចំបានចំពោះគ្រប់ការមិនយល់ស្រប។

ប្រសិនបើអ្នកមានព័ត៌មានអំពីការមិនយល់ស្រប មកពី ជនជាតិរបស់អ្នក អាយុ ពិការភាព ឬស្ថានភាពផ្សេងទៀត, អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការសរសេរនូវការបណ្តឹង អំពីការរើសអើង ដើម្បីរៀបចំបញ្ហាក្នុងរយៈពេល 180 ថ្ងៃ ពីថ្ងៃដែលមានការរើសអើង។

មានវិធីបីយ៉ាងក្នុងការដាក់ពាក្យប្តឹងអំពីការរើសអើង

1. ទាក់ទងការិយាល័យរដ្ឋបាលស្រុកនិងសួររកនូវការត្រួតពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាល ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការរើសអើង។ រៀបរាប់ថាហេតុអ្វីបានជាអ្នកគិតថា ការមិនយល់ ព្រមនេះមកពីការរើសអើង។ ដោយសារតែព្រោះការិយាល័យរដ្ឋបាលស្រុកនៅ **ជិតអ្នក ដូច្នេះពួកគាត់អាចជួយអ្នកដោះស្រាយបញ្ហាបានឆាប់រហ័សជាង វិធីផ្សេង ទៀត។** ការិយាល័យរដ្ឋបាលស្រុករបស់អ្នកអាចទាក់ទងបានតាមព័ត៌មាននៅលើ ទំព័រ 30-31 ។
2. ទាក់ទងការិយាល័យសិទ្ធិប្រជាពលរដ្ឋ DOR's (Office of Civil Rights) (OCR) ប្រសិនបើអ្នកជឿជាក់ ថាការសំរេចនោះគឺព្រោះតែការរើសអើងដោយល្មើស ច្បាប់(ឧ. ទាក់ទងទៅនឹង ស្ថានភាព៖ ជនជាតិ សាសនា ពូជពង្ស សញ្ជាតិដើម សុខភាពផ្លូវភេទ ស្ថានភាព គ្រួសារ សុខភាព តាមពូជ កាយសម្បទា ពិការភាព ភេទ ឬអាយុ) ក្រៅពីច្បាប់ របស់ DOR ។ OCR នឹងផ្ញើអោយអ្នក នូវទំរង់បែបបទ មួយស្តីពីការប្តឹងចំពោះការ មិនយល់ព្រម និងផ្តល់នូវព័ត៌មានលំអិតដែលអ្នកគួរតែ បញ្ចូលជាមួយនិងលិខិត រិះគន់របស់អ្នក។ ដោយយោងតាមលិខិតនេះអ្នកនឹង

ទទួលបាននូវការត្រួតពិនិត្យ និងទទួលបាននូវចំណើយមួយពី OCR. ទាក់ទង  
ទៅកាន់ OCR។

នាយកដ្ឋាននិតិសម្បទា  
ការិយាល័យសិទ្ធិប្រជាពលរដ្ឋ  
(Office of Civil Rights) (OCR)  
721 Capitol Mall  
Sacramento, CA 95814  
(916) 558-5850 Phone  
(916) 558-5852 TTY

3. ទាក់ទង U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (US DOE  
OCR). រៀបរាប់អំពីការមិនយល់ស្របរបស់អ្នក ឬបដិសេធ និងផ្តល់ជូននូវព័ត៌មាន  
ដែលអះអាងថាអ្នកគិតថាវាមកពីការរើសអើង។ US DOE OCR នឹងស៊ើបអង្កេត  
អំពីបណ្តឹងរបស់អ្នក និងធ្វើការជាមួយ DOR ដើម្បីដោះស្រាយទៅតាមការគួរ។

U.S. Department of Education  
Office for Civil Rights  
US DOE OCR  
50 Beale Street, Ste. 7200  
San Francisco, CA 94105  
(415) 486-5555 Phone  
(877) 521-2172 TTY



# ការិយាល័យ DOR ក្នុងតំបន់

តើរកព័ត៌មានបាននៅឯណា៖

[www.dor.ca.gov](http://www.dor.ca.gov)

កាលីហ្វ័រនីញ៉ាខាងជើង/កណ្តាល

## Greater East Bay

1485 Enea Court, Suite 1100  
Concord, CA 94520-5228  
(925) 602-3953 Phone  
(925) 689-1798 Fax  
(925) 676-5623 TTY

## Northern Sierra

721 Capitol Mall, Suite 110  
Sacramento, CA 95814-4702  
(916) 558-5300 Phone  
(916) 558-5303 Fax  
(916) 558-5302 TTY

## Redwood Empire

50 D Street, Suite 425  
Santa Rosa, CA 95404-4764  
(707) 576-2233 Phone  
(707) 576-2239 Fax  
(707) 576-8212 TTY

## San Francisco

301 Howard Street, Suite 700  
San Francisco, CA 94105-6604  
(415) 904-7100 Phone  
(415) 904-5996 Fax  
(415) 904-7100 TTY

## San Joaquin Valley

2550 Mariposa Mall, Rm. 2000  
P.O. Box 24001  
Fresno, CA 93779-9889  
(559) 445-6011 Phone  
(559) 445-6528 Fax  
(559) 266-3373 TTY

## San Jose

100 Paseo de San Antonio, Rm. 324  
San Jose, CA 95113-1479  
(408) 277-1355 Phone  
(408) 277-1270 Fax  
(408) 277-4129 TTY

## Santa Barbara

509 E. Montecito Street, Suite 101  
Santa Barbara, CA 93103-3216  
(805) 560-8130 Phone  
(805) 560-8162 Fax  
(805) 560-8167 TTY

# ការិយាល័យ DOR ក្នុងតំបន់

## កាលីហ្វ័រញ៉ាខាងត្បូង

### **Greater Los Angeles**

3333 Wilshire Blvd, Suite 200  
Los Angeles, CA 90010-4101  
(213) 736-3904 Phone  
(213) 736-3949 Fax  
(213) 736-3960 TTY

### **San Diego**

7575 Metropolitan Drive, Suite 107  
San Diego, CA 92108-4402  
(619) 767-2100 Phone  
(619) 767-2156 Fax  
(619) 767-2159 TTY

### **Los Angeles South Bay**

4300 Long Beach Blvd, Suite 200  
Long Beach, CA 90807-2008  
(562) 422-8325 Phone  
(562) 864-2776 Fax  
(562) 422-9276 TTY

### **Van Nuys/Foothill**

5900 Sepulveda Blvd, Suite 240  
Van Nuys, CA 91411-2511  
(818) 901-5024 Phone  
(818) 901-4316 Fax  
(818) 901-5086 TTY

### **Orange/San Gabriel**

222 S. Harbor Blvd, Suite 300  
Anaheim, CA 92805-3701  
(714) 991-0800 Phone  
(714) 991-0843 Fax  
(714) 991-0800 TTY

### **Inland Empire**

3130 Chicago Avenue, Suite 5  
Riverside, CA 92507-3445  
(951) 782-6650 Phone  
(951) 782-6676 Fax  
(951) 682-0143 TTY



## DOR ជាកម្មវិធីផ្តល់ឱកាសការងារដែលមានសមភាព

កំណត់ចំណាំសំរាប់អ្នកមិនមែនប្រើភាសាអង់គ្លេស  
ប្រសិនបើអ្នកជាបេក្ខជន អ្នកប្រើប្រាស់ ឬជាអ្នកដែលស្វែងរកព័ត៌មានពី DOR  
អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការទាក់ទងទៅកាន់បុគ្គលិករបស់ DOR ជាភាសារបស់អ្នក។

អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការមានការប្រាស្រ័យទាក់ទងដោយមានការគោរពដោយ  
បុគ្គល ទំនួលខុសត្រូវផ្ទាល់ខ្លួន និងការកំណត់ផ្ទាល់ខ្លួន។  
អ្នកមានទំនួលខុសត្រូវចំពោះ ការចូលរួមនិងសហការជាមួយនឹង  
វិជ្ជាជីវៈនៃក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅ អោយមានភាពល្អឡើងវិញ  
ព្រមទាំងបុគ្គលិក DOR អ្នកតំណាង និងអ្នកចូលរួម ដោយមានការគោរព  
និងសំរេច។

សូមប្រាប់មកយើងប្រសិនបើមានការលំបាកសំរាប់អ្នកក្នុងការយល់ ឬនិយាយ  
ភាសាអង់គ្លេស យើងនឹងជួយអ្នកក្នុងការទាក់ទងជាភាសារបស់ អ្នក។

ប្រសិនបើអ្នកចង់រាយការណ៍ ឬរិះគន់អំពីរបៀបភាសាជាមួយបុគ្គលិក DOR សូម  
សាកសួរនិងនិយាយទៅកាន់ប្រធានក្រុមជួយសំរួលដល់ការរស់នៅអោយមាន  
ភាពល្អឡើងវិញនៅការិយាល័យក្នុងតំបន់របស់អ្នកដើម្បីដោះស្រាយនូវបញ្ហា  
ភាសា។











---

## DEPARTMENT of REHABILITATION

---

Employment, Independence & Equality

Edmund G. Brown Jr.  
Governor  
State of California

Diana S. Dooley  
Secretary  
California Health and Human Services Agency

Anthony "Tony" P. Sauer, EMMDS  
Director  
Department of Rehabilitation

អត្ថបទបោះពុម្ពផ្សាយនេះមានជាអក្សរសំរាប់អ្នកពិការភ្នែក បោះពុម្ពក្រដាសធំ  
ថាសផ្ទុកទិន្នន័យកំព្យូទ័រ និង កាសែតសំលេង។  
សូមផ្ញើសំនូមពរទៅ៖

Department of Rehabilitation  
Office of External Affairs  
(916) 558-5874 Phone  
(916) 558-5807 TTY  
externalaffairs@dor.ca.gov  
[www.dor.ca.gov](http://www.dor.ca.gov)